

Bulletin van
Arctic Peoples Alert
nummer 21 - winter 2005 / 2006



Arctica *kalender*
2006 ялэ" падар"

Colofon

Arctica nummer 21
winter 2005 / 2006
Arctica kalender 2006

Arctic Peoples Alert
Zusterstraat 58 B
2512 TN Den Haag,
Netherlands
T: +31 (0)70 4020943
E: arctica@planet.nl
www.arctica.nl

Bank: 40092
IBAN NL43 PSTB 0000 0400 92
BIC PSTBNL21
Schenkingen zijn - onder voorwaarden - aftrekbaar van de belastingen.
KvK: 41157171

Redactie: Markus Bergmann, Govert de Groot en Charles van den Ouweland
Fotoredactie: Jeroen Toirkens
Foto's: © NomadsLife, Jeroen Toirkens, 2005
Met steun van het Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten
Ontwerp: Sandra de la Combé
Druk: Albani, Den Haag
op minder milieubelastend papier

ISSN: 1387-2818
Oplage: 2.200
Luxe uitvoering: Compu II, Den Haag

Foto voorpagina: *Met hulp van hun honden drijven de Nenets de rendieren bij elkaar.*
Foto: © NomadsLife, Jeroen Toirkens (2005)

Arctic Peoples Alert



In de acht landen rond de Noordpool leven de inheemse arctische volken met eigen talen en culturen, zoals de Inuit (Eskimo's), de Samen (Lappen) en de Nenets (Samojeden). De situatie van deze volken, het milieu en de natuur is alarmerend! Klimaatverandering, chemische en nucleaire vervuiling, oliewinning... Stichting Arctic Peoples Alert is de Nederlandse mensenrechten- en milieuorganisatie die opkomt voor de belangen van de inheemse arctische volken. Arctic Peoples Alert publiceert vier keer per jaar het bulletin Arctica. Door overmaking van min. € 12,50 op postbankrekening 40092 o.v.v. 'Nieuw' wordt u donateur en ontvangt u Arctica. **www.arctica.nl**

Willem Barentsz Festival

In 2007-2008 wordt het vierde Internationaal Polair Jaar - IPY- gehouden met als doel een nieuwe impuls te geven aan internationaal gecoördineerd polair wetenschappelijk onderzoek. Als opstap naar het IPY organiseert Arctic Peoples Alert het Willem Barentsz Festival - heden, verleden en toekomst van inheemse arctische volken in samenwerking met onder meer NomadsLife en Filmhuis Den Haag. In oktober 2006 zullen op het Willem Barentsz Festival de Inuit ('Eskimo's') in Canada centraal staan en in 2007 zal er aandacht zijn voor de Groenlanders. In 2008 zal worden teruggeblikt op wat het Internationaal Polair Jaar 2007-2008 heeft opgeleverd voor de inheemse arctische volken in de acht landen rond de Noordpool. **www.willembarentszfestival.nl**

NomadsLife



In augustus 2005 heeft NomadsLife-fotograaf Jeroen Toirkens de Nenets-rendierbrigade nr. 6 bezocht. De brigade bevindt zich in de Pechora-delta, zo'n veertig kilometer van de Barentszzee in de Nenets Autonome Okrug (NAO-district) in Noord-Rusland. Brigade nr. 6 is een van de vier overgebleven brigades van de oudste kolchoz in de NAO (zie Arctica 20). NomadsLife wil het leven van de hedendaagse nomaden door middel van fotografie, lezingen, publicaties en een website onder de aandacht brengen. Centraal staan de reizen die Toirkens de afgelopen jaren heeft gemaakt. Naast de Nenets fotografeerde hij o.a. de Samen in Finland en de Dukha, rendiernomaden in Mongolië. Wilt u op de hoogte gehouden worden van de activiteiten van NomadsLife? Word dan lid van de NomadsLife familie. Twee keer per jaar verschijnt er een nieuwsbrief en er worden regelmatig activiteiten georganiseerd. NomadsLife I Vlaardingweg 62 unit 506 I 3044 CK Rotterdam, Netherlands I T. +31 (0) 10 4626566 I E. info@nomadslife.com I **www.nomadslife.com**

Yasavey



De Nenets in the Nenets Autonome Okrug (NAO-district) in Noord-Rusland hebben zich georganiseerd in de organisatie Yasavey, wat betekent degene die de weg wijst. Yasavey stimuleert onder andere enkele privé-rendierhouders, die samen met hun familie rendieren houden. Arctic Peoples Alert ondersteunt Yasavey in haar activiteiten.

Yasavey I St. Rybnikov 1a, room 3 I 166700 Naryan-Mar I Nenets Autonomus Okrug, Russia
T: +7 (81853) 49164 I F: +7 (81853) 49163 I E: yasavey@atnet.ru I **www.raipon.org/yasavey**

Почтовый адрес: 166700, **Ненецкий автономный округ, г. Нарьян-Мар, ул. Рыбников д. 1а, каб. 3, Телефон**: +7 (81853) 4-91-64, **Факс**: +7 (81853) 4-91-63
Электронная почта: yasavey@atnet.ru **Интернет**: **www.raipon.org/yasavey**



JANUARI 2006 лимбя' ирий

WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
52							1 Nieuwjaar
01	2 Nieuwjaar	3	4	5	6	7 Orthodox kerstfeest	8
02	9	10	11	12	13	14	15
03	16	17	18	19	20	21	22
04	23	24	25	26	27	28	29
05	30	31					

Nenets eten bij voorkeur rauw rendiervlees.

FEBRUARI 2006 яра ирий



WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
05			1	2	3	4	5
06	6 Sami-dag	7	8	9	10	11	12
07	13	14	15	16	17	18 Arctische Markt Den Haag	19
08	20	21	22	23	24	25	26
09	27	28					

Nenets gebruiken honden om de rendieren bijeen te drijven.

MAART 2006 ты" сапoлана ирий

WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
09			1	2	3	4	5
10	6	7	8 Int. Vrouwendag	9	10	11	12
11	13	14	15	16	17	18	19
12	20	21 Antiracismedag	22	23	24	25	26 Zomertijd
13	27	28	29	30	31		

Natte kleding hangt in de chum te drogen.



APRIL 2006 сие ниць ирий



WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
13						1	2
14	3	4	5	6	7 Wereldgezond-heidsdag	8	9
15	10	11	12	13	14	15	16 Pasen
16	17 Pasen Paasmarkt Canuit	18	19	20	21	22	23 Orthodox Pasen
17	24	25	26	27	28	29	30 Koninginnedag

Gecastreerde rendiermannetjes worden gevangen om de sledes te trekken.



MEI 2006 ты" ниць ирий

WEEK	MA / **ПН**	DI / **ВТ**	WO / **СР**	DO / **ЧТ**	VR / **ПТ**	ZA / **СБ**	ZO / **ВТ**
18	1 Dag van de arbeid	2 Dag van het voorjaar	3	4	5 Bevrijdingsdag	6	7
19	8	9 Dag van de overwinning	10	11 IJsheiligen	12 IJsheiligen	13 IJsheiligen	14 IJsheiligen
20	15	16	17	18	19	20	21
21	22	23	24	25 Hemelvaartsdag	26	27	28
22	29	30	31				

Andrei bindt de rendieren in het span voor de slede.

JUNI 2006 саво' ирий



WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
22				1	2	3	4 Pinksteren
23	5 Pinksteren Wereldmilieudag	6	7	8	9	10	11
24	12 Onafhankelijkheids-dag Rusland	13	14	15	16	17	18
25	19	20	21 Groenlanddag langste dag	22	23	24	25
26	26	27	28	29	30		

Tijdens de schoolvakanties helpen de Nenetskinderen mee in de rendierbrigade.

JULI 2006 таңы ирий



WEEK	MA / **ПН**	DI / **ВТ**	WO / **СР**	DO / **ЧТ**	VR / **ПТ**	ZA / **СБ**	ZO / **ВТ**
26						1	2
27	3	4	5	6	7	8	9
28	10	11	12	13	14	15	16
29	17	18	19	20	21	22	23
30	24	25	26	27	28	29	30
31	31						

Nenets-slede met hond.

AUGUSTUS 2006 пилю" ирий

WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
31		1 Dag van het Rendier	2	3	4	5	6
32	7	8	9 Int. dag v.d. Inheemse volken	10	11	12	13
33	14	15	16	17	18	19	20
34	21	22	23	24	25	26	27
35	28	29	30	31			

De leden van rendierbrigade 6, Alexei, Prokopi en Alec vermaken zich met wodka.



SEPTEMBER 2006 вэба' ирий

WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
35					1	2	3
36	4	5	6	7	8	9	10
37	11	12	13	14	15	16	17
38	18	19 Prinsjesdag	20	21	22	23	24
39	25	26	27	28	29	30	

Gecastreerde mannetjes worden in een kraal gescheiden van de andere rendieren.



OKTOBER 2006 хор" ирий



WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
39							1
40	2	3	4 Werelddierendag	5	6	7 Sledehondendag Hattem	8
41	9	10	11	12 Columbusdag	13	14	15
42	16	17	18	19	20	21	22
43	23	24	25 Willem Barentsz Festival	26 Willem Barentsz Festival	27 Willem Barentsz Festival	28 Willem Barentsz Festival	29 W. B. Festival wintertijd
44	30 Willem Barentsz Festival	31 Willem Barentsz Festival					

Het slachten van een rendier.



NOVEMBER 2006 нюдя пэвдей

WEEK	MA / ПН	DI / ВТ	WO / СР	DO / ЧТ	VR / ПТ	ZA / СБ	ZO / ВТ
44			1 Willem Barentsz Festival	2	3	4 Oekieviek Eindhoven	5
45	6	7 Dag van eendracht en verzoening	8	9	10	11	12
46	13	14	15	16	17	18	19
47	20	21	22	23	24	25	26
48	27	28	29	30			

Partijtje voetbal vlak bij de Barentszzee.

DECEMBER 2006 ӈарка пэвдей



WEEK	MA / **ПН**	DI / **ВТ**	WO / **СР**	DO / **ЧТ**	VR / **ПТ**	ZA / **СБ**	ZO / **ВТ**
48					1 Wereld AIDS Dag	2	3
49	4	5 Sinterklaasavond	6	7	8	9	10
50	11	12 Dag van de constitutie	13	14	15	16	17
51	18	19	20	21 kortste dag	22	23	24
52	25 Kerstmis	26 Kerstmis	27	28	29	30	31

Kruiswoordraadsels verdrijven de verveling.



Stuur deze bon in een gefrankeerde envelop naar:
Arctic Peoples Alert | Zusterstraat 58-B | 2512 TN | Den Haag

- O In ontvang graag meer informatie.
- O Ik word donateur van stichting Arctic Peoples Alert voor minimaal € 12,50 per jaar. Ik ontvang Arctica drie keer per jaar en een acceptgirokaart.
- O anders: ....

Naam: m/v		Tel./fax:	
Adres:		e-mail:	
Postcode:		Datum:	
Woonplaats:		Handtekening:	